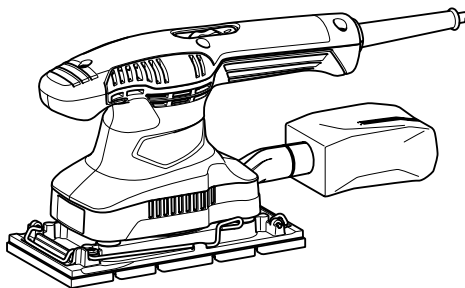
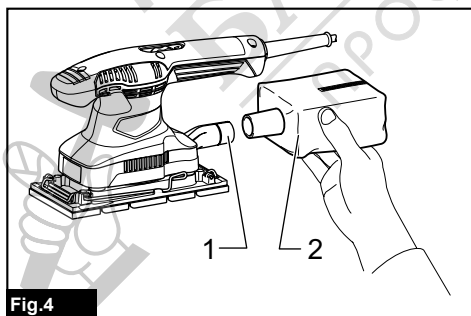
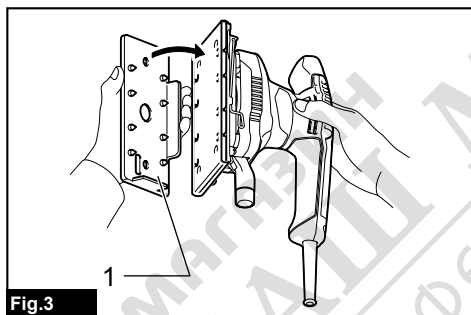
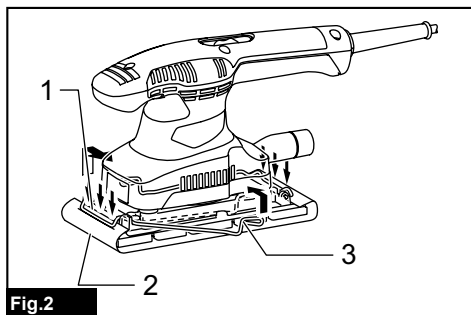
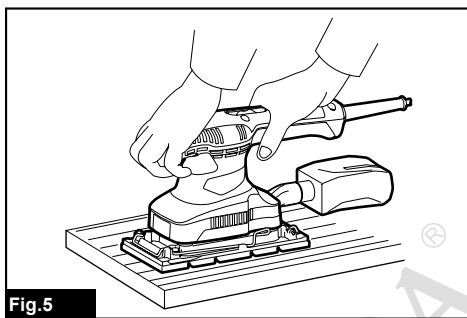
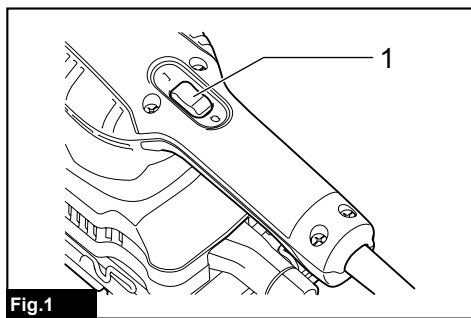




EN	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL	3
SL	Vibracijski brusilnik	NAVODILA ZA UPORABO	6
SQ	Rektifikues lustrimi	MANUALI I PËRDORIMIT	9
BG	Виброшлайф	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
HR	Vibracijska brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	15
MK	Шмиргла за доработка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	18
SR	Брусилица за завршну обраду	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	21
RO	Șlefuitor cu vibrații	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	24
UK	Шліфувальна машина кінцевої обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	27
RU	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	30

M9203





СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M9203
Размер на подложката	92 мм x 185 мм
Размер на абразивната хартия	93 мм x 228 мм
Орбити в минута	12 000 мин ⁻¹
Обща дължина	252 мм
Нето тегло	1,4 кг
Клас на безопасност	II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за шлифване на големи повърхности дърво, пластмаса и метали, както и на боядисани повърхности.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 75 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: шлифване на метална плоча

Ниво на вибрациите (a_h): 5,0 m/s²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО Декларация за съответствие

Само за европейските страни

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Предназначение на машината: Виброшлайф

Модел №/Вид: M9203

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви: 2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи: EN60745
Техническият файл, в съответствие с 2006/42/ЕО, е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия
21.8.2015

Yasuaki Fukaya

Ясуаки Фукая

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с шлифовъчната машина

1. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни очила.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е водонепроницаем, така че, не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
5. Осигурете адекватна вентилация на помещението, в което шлайфате.
6. Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
7. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво, може да изложи потребителя на въздействието от прах, съдържащ опасни вещества. Използвайте подходящи средства за защита на дихателната система.
8. Преди работа се уверете, че по подложката няма пукнатини или счупвания. Пукнатините и счупванията могат да причинят наранявания.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за възпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Включване

▲ВНИМАНИЕ: Преди включване на инструмента към мрежата винаги проверявайте дали инструментът е изключен.

► **Фиг.1:** 1. Ключ

За да включите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение „I (ON)“. За да изключите инструмента, натиснете страната на ключа с обозначение „O (OFF)“.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате някакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Поставяне или снемане на абразивна хартия

Отворете скобата за абразивна хартия, като повдигнете лоста за освобождаване на заключващия механизъм, след което вмъкнете края на хартията в участъка за захващане, като подравните ръбовете на хартията равномерно и успоредно със страните на основата. (Предварителното огъване на хартията улеснява поставянето). След като хартията е поставена на място, върнете лоста в началното му положение.

► **Фиг.2:** 1. Захващаща част 2. Абразивна хартия 3. Палец за затягане

Повторете същия процес и за другия край на основата, като поддържате подходящо обтягане. След като вмъкнете хартията, проверете дали захващащата част я държи стабилно. В противен случай хартията ще се разхлаби и може да се изплъзне, което да доведе до неравномерни резултати от шлайфането.

Когато използвате абразивна хартия без прахосъбирателни отвори, направете отвори с перфориращата подложка (допълнителен аксесоар).

Поставете перфориращата подложка върху хартията, така че водачът на перфориращата подложка да е наравно със страните на основата. След което натиснете перфориращата подложка, за да направите отвори в хартията.

► **Фиг.3:** 1. Перфорираща подложка

За отстраняване на хартията, освободете притискащата скоба, както е посочено по-горе.

Торбичка за прах

► **Фиг.4:** 1. Гърловина за прах 2. Торбичка за прах

Прикрепете торбичката за прах към гърловината за прах. Гърловината за прах е конична. При прикрепване на торбичката за прах, я натиснете силно и докрай към гърловината за прах, за да предотвратите изпадането и по време на работа.

За най-добри резултати изпразвайте торбата, когато се напълни приблизително наполовина, като леко я изтупате, за да изхвърлите колкото е възможно по-голямо количество прах от нея.

Експлоатация

Операция „Шлифоване“

▲ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте инструмента без абразивна хартия. Възможно е сериозно да повредите подложката.

▲ВНИМАНИЕ: Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да намали ефективността на шлайфане, да повреди абразивната хартия и/или съкрати експлоатационния живот на инструмента.

► Фиг.5

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и изчакайте, докато достигне пълната си скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на изделието. Виброшлайфът се използва обикновено за отнемане на малки количества от материала при всяка обработка. Тъй като качеството на повърхността е по-важно от количеството на отнемания материал, не притискайте инструмента. През цялото време поддържайте основата успоредна на обработваното изделие.

ПОДДРЪЖКА

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се съхрани БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледът и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita или от фабричния сервиз, като се използват резервни части от Makita.

